

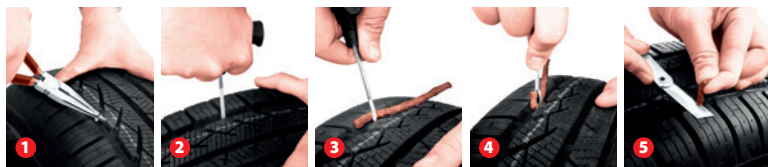
IT Otturatori

EN Plugs

FR Bandes en caoutchouc

ES Tiras de goma

DE Reifen-Reparatur-Streifen



IT Istruzioni

1. Se ancora presente, rimuovete l'oggetto che ha causato la foratura.
2. Utilizzando il punteruolo, pulite il foro assicurandovi che all'interno dello stesso non vi siano residui dell'oggetto che ha causato la foratura.
3. Inserire nella sonda un otturatore. Applicare un sottile strato di mastic sull'otturatore e sulla sonda ed inserirli nel foro dello pneumatico da riparare.
4. Tirare con forza la sonda sino ad estrarla dal foro. In questa operazione l'otturatore di gomma deve sfilarsi dalla sonda e rimanere all'interno del foro da riparare.
5. Utilizzando il cutter, accorciare la parte rimasta esterna dell'otturatore in gomma ad un'altezza di 3 mm dal battistrada.

EN Instructions

1. Remove the object which has punctured the tyre.
2. Using the T-handle reamer, clean the puncture hole and remove all traces and piercing object.
3. Insert one piece of rubber plug into the eyelet of T-handle plugger tool. Apply a thin layer of rubber cement all over the rubber plug and also into the puncture hole. Insert the plug into the puncture hole using the specific tool.
4. Pull and extract the plugger tool from the hole. In

this process, the rubber plug should self-detach from the plugger tool, remaining trapped inside the puncture hole sealing it.

5. Using a cutter, trim the exceeding length of the rubber plug, leaving approximately 3 mm of distance from the tyre surface.

FR Instructions

1. Si l'objet qui a causé la crevaison est encore présent, l'enlever du pneu.
2. Utiliser le poinçon pour nettoyer la crevaison et s'assurer qu'il n'y a pas de résidus.
3. Insérer dans le chas de l'aiguille la bande en caoutchouc et appliquer une couche mince de mastic sur la bande et l'aiguille, puis les inflrer dans la crevaison.
4. Tirer le poinçon jusqu'à l'extraire du trou. La bande en caoutchouc doit se désenfiler du poinçon et rester en dedans de la crevaison à réparer.
5. Utiliser le cutter pour couper la partie de la bande qui est restée au dehors du trou à environ 3 mm de la bande de roulement du pneu.

ES Instrucciones

1. Retire el objeto que provocó el pinchazo e inserte el punzón en el orificio, deslizándolo abajo/arriba para limpiar el orificio por dentro.
2. Insertar en el punzón una tira de goma. Aplicar una capa delgada de pegamento sobre la tira de goma y

el punzón e insertarlos en el agujero del neumático que hay que reparar.

3. Tirar con fuerza el punzón hasta retirarlo del agujero. En esta operación la tira de goma debe deslizarse fuera del punzón y permanecer dentro del agujero.
4. Corte el material sobrante del tapón hasta dejarlo ras de la superficie del neumático.
5. Utilizar el cortador para eliminar la parte de goma exceso a una altura de 3 mm de la banda de rodadura del neumático.

DE Anweisung

1. Es ist wichtig, für Fahrzeuge mit schlauchlosen Reifen. Entfernen Sie das Objekt, das Reifen verursacht.
2. Legen Sie die Raspel in das Loch, schieben und ziehen Sie die Raspel aufzuraufen und die Kanten reinigen.
3. Bestreichen Sie die Nadelmit dem Gummi-Zement, und die Ausbreitung der Zement auf das Loch.
4. Ziehen Sie den Fühler kräftig, um ihn aus das Loch ausziehen. Indem soll den Verschluss aus Gummi von dem Fühler herausziehen und in dem Loch bleiben, um das Loch zu reparieren.
5. Benutzen Sie das Cuttermesser, um den überschüssigen Kautschuk in einer Höhe von 3 mm aus der Lauffläche zu entfernen.

Attenzione: H302 Nocivo se ingerito. **H317** Può provocare una reazione allergica cutanea. **H412** Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata **P264** Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. **P273** Non disperdere nell'ambiente. **P301 + P312** IN CASO DI INGESTIONE: contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico/in caso di malessere. **P302 + P352** IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua. **P333 + P313** In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. **P501** Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale/nazionale.



ATTENZIONE
WARNING
AVERTISSEMENT
ATENCIÓN
ACHTUNG

Codice UFI: HMJ2-R36E-XD85-8XR

Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. **P264** Se laver les mains soigneusement après manipulation. **P273** Éviter le rejet dans l'environnement. **P301 + P312** EN CAS D'INGESTION: Appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise. **P302 + P352** EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau et au savon. **P333 + P313** En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: Appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise. **P501** Éliminer le contenu/réceptacle dans conformément à la réglementation locale/nationale.

Contient: N-1,3-diméthylbutyl-N'-phényl-p-phénylènediamine.

Atención: H302 Nocivo si se ingiere. H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. P264 Lavarse bien las manos concienzudamente tras la manipulación. P273 Evitar su liberación al medio ambiente. P301 + P312 EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO de información toxicológica o a un médico en caso de malestar. P302 + P352 EN CASO DE CONTACTO

CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes **P333 + P313** En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico **P501** Deseche el producto/recipiente de acuerdo con la normativa local/nacional.

Contiene:

N-1,3-dimetilbutil-N'-fenil-p-fenilendiamina.

Achtung: H302 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen. H412 Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. P264 Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. P273 Freisetzung in die Umwelt vermeiden. P301 + P312 BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein Giftinformationszentrum oder Arzt anrufen. P302 + P352 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. P333 + P313 Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen. P501 Produkt/Behälter gemäß den örtlichen/nationalen Vorschriften entsorgen.

Enthält: N-1,3-Dimethylbutyl-N'-phenyl-p-phenylendiamin.

Contiene: N-1,3-dimethylbutyl-N'-phenyl-p-phenylendiamine.

Warning: H302 Harmful if swallowed. H317 May cause an allergic skin reaction. H412 Harmful to aquatic life with long lasting effects. P264 Wash hands thoroughly after handling. P273 Avoid release to the environment. P301+P312 IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell. P302 + P352 IF ON SKIN: Wash with plenty of water. P333+P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. P501 Dispose of contents/container in accordance with applicable regulations.

Contains: N-1,3-dimethylbutyl-N'-phenyl-p-phenylendiamine.

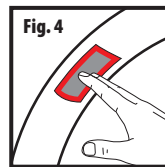
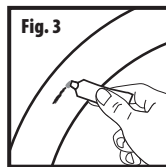
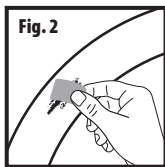
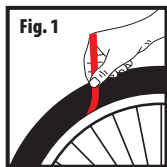
Avvertimento: H302 Nocivo en cas d'ingestione. H317 Peut provoquer une allergie cutanée. H412



LAMPA S.p.A.

Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700 - UNI EN ISO 9001:2015 Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it

IT Mastice riparazione camera aria e Tubeless
EN Rubber cement tubes
FR Mastic de réparation
ES Tubos de pegamento para la reparación de ruedas de bicicletas
DE Gummilösung furchradreifen



IT Istruzioni

1. Per individuare la foratura, rimuovere la camera ad aria dallo pneumatico (Fig.1), gonfiarla ed immergerla in una vaschetta contenente acqua.
2. Cercare il punto da dove fuoriesce l'aria e fare un segno con una penna o pennarello.
3. Sgonfiare la camera, asciugare la superficie e grattare attorno alla foratura con la limetta in dotazione (Fig.2).
4. Sulla superficie pulita e grattata, applicare un sottilissimo e uniforme strato di mastic (1-2 gocce) stendendolo con una spatolina su un'area leggermente più grande della pezza da applicare (Fig.3).
5. Lasciare asciugare il mastic senza toccare la superficie trattata.
6. Togliere la pellicola protettiva in alluminio ed applicare la pezza sulla superficie trattata con il mastic (Fig.4).
7. Premere con forza in modo circolare dal centro verso i bordi della pezza.
8. Togliere la pellicola trasparente dalla pezza.
9. Inserire nuovamente la camera ad aria all'interno dello pneumatico e gonfiare.

EN Instructions

1. To locate the puncture, first remove tube from tire (Fig.1), then inflate and immerse into water.
2. Locate the air leak and mark the area using a pen.
3. Deflate and dry the tube. Clean area around puncture and buff area slightly larger than selected patch size (Fig.2).
4. Apply a very thin coat of cement to buffed area and let dry thoroughly (Fig.3) and stretch it with a putty knife on a bigger surface of the patch to attach.
5. Let the putty dry without touching the treated surface

6. Remove the protective aluminium foil and apply the patch on the surface treated with putty (Fig.4).
7. Press firmly in circular motion from the center towards the edges of the patch
8. Remove the transparent foil from the patch
9. Insert again the inner tube inside the tyre and inflate.

FR Instructions

1. Pour localiser la crevaison enlever le tube du pneu, le gonfler et le faire tremper dans un réservoir contenant de l'eau.
2. Recherchez le point où l'air sort et faire une marque avec un stylo ou un crayon.
3. Dégonfler la chambre, essuyer la surface et gratter autour la crevaison en utilisant la petite lime fournie.
4. Sur la surface radée propre, appliquer une mince couche uniforme de mastic (1-2 gouttes) en utilisant une spatule, sur une superficie légèrement plus grande que la pièce que doit être appliquée.
5. Laissez sécher l'adhésif sans toucher la surface.
6. Retirez le film protecteur de l'aluminium et appliquez la pièce sur la surface étalée de mastic.
7. Pressez fermement dans un mode circulaire au centre vers les bords de la pièce.
8. Retirez la pellicule de plastique du rouleau.
9. Réinsérez le tube dans le pneu et gonfler.

ES Instrucciones

1. Para localizar el pinchazo, quitar la cámara del neumático (Fig.1) e inflar y sumergir en el agua.
2. Localizar la fuga de aire y marcar la zona utilizando un bolígrafo.
3. Desinflar la rueda y secar la cámara. Limpiar el área en la que se encuentra el pinchazo y lijar un poco más de área que el

- tamaño del parche seleccionado. (Fig.2)
4. Aplicar una capa muy fina de pegamento al área lijada y dejar secar completamente. (Fig.3)
5. Deje secar el pegamento sin tocar la superficie tratada.
6. Retire la película protectora de aluminio y aplique el parche sobre la superficie tratada con el pegamento (Fig.4).
7. Presione firmemente de forma circular desde el centro hasta los bordes del parche.
8. Retire la película transparente del parche.
9. Vuelva a insertar la cámara de aire en el neumático e infle.

DE Anweisungen

1. Bitte entfernen Sie den Schlauch aus dem Reifen! Pumpen Sie den Schlauch auf und tauchen Sie ihn in Wasser! An der undichteten Stelle steigen Luftblasen auf.
2. Markieren Sie die undichte Stelle!
3. Lassen Sie die Luft aus dem Schlauch! Reinigen und trocknen Sie den Bereich um die undichte Stelle und rauen Sie die Stelle in etwas größerer Größe als die des Flickens mit der kleinen Raspel an.
4. Streichen Sie die angeraute Stelle mit der Gummilösung dünn ein und lassen Sie sie vollständig trocknen!
5. Der Kitt trocknen lassen ohne die behandelte Fläche zu berühren.
6. Schutzfolie aus Aluminium zu entfernen und das Netz Tuch mit dem Kitt auf der behandelten Fläche zu verwenden
7. Im Kreis fest drücken von der Mitte zu den Rändern des Netz tuches
8. Die durchsichtige Schutzfolie von dem Netz Tuch entnehmen
9. Die Luftkammer innerhalb der Reifen noch einführen und dann aufpumpen.

Piccolo: H226 Liquido e vapori infiammabili.

H335 Può irritare le vie respiratorie.

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.

P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.

P280 Indossare guanti/indumenti

protettivi/Proteggere gli occhi/Proteggere il viso.

P405 Conservare sotto chiave.

P403 + P233 Conservare in luogo ben ventilato.

Tenere il recipiente ben chiuso.

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in

conformità alla regolamentazione locale/nazionale.

Contiene: Acetato di N-butile.

Danger: H226 Flammable liquid and vapour.

H335 May cause respiratory irritation.

P102 Keep out of reach of children.

P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.

P271 Use only outdoors or in a well-ventilated area. **P280** Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P405 Store locked up. **P403 + P233** Store in a

well-ventilated place. Keep container tightly closed. **P501** Dispose of contents/container in compliance with local / national regulations.

Contains: N-butyl acetate.



**PERICOLO
DANGER
DANGER
PELIGRO
GEFAHR**

Codice UFI: 338N-J1YK-YD81-SK99

Danger: H226 Liquide et vapeurs inflammables.

H335 Peut irriter les voies respiratoires. **P102**

Tenir hors de portée des enfants.

P210 Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. — Ne pas fumer. **P271** Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

P405 Garder sous clef. **P403 + P233** Stocker

en un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. **P501** Éliminer le contenu/récipient conformément aux réglementations locales/nationales.

Contient : Acétate de N-butyle.

Peligro: H226 Líquidos y vapores inflamables.

H335 Puede irritar las vías respiratorias.

P102 Mantener fuera del alcance de los niños

P210 Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. - No fumar.

P271 Utiliza únicamente en exteriores o en lugar bien ventilado.

P280 Llevar guantes /prendas/gafas/máscara de protección.

P405 Guardar bajo llave

P403 + P233 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

P501 Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con las regulaciones locales / nacionales.

Contiene: Acetato de N-butilo.

Gefahr: H226 Flüssigkeit und Dampf entzündbar.

H335 Kann die Atemwege reizen.

P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. **P210** Von Hitze / Finken / offener Flamme / heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen.

P271 Kann Brand oder Explosion verursachen; starkes Oxidationsmittel.

P280 Enthält Gas unter Druck; kann bei Erwärmung explodieren.

P405 Unter Verschluss aufbewahren.

P403 + P233 Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

P501 Inhalt / Behälter gemäß den örtlichen / nationalen Vorschriften zuführen.

Enthält: N-Butylacetat.



LAMP S.p.A.

Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY
 Tel. +39 0375 820700 - UNI EN ISO 9001:2015 Certified Company
 service@lampa.it - www.lampa.it